

一、中心要闻 二、重大项目进展情况 三、学术讲座 四、学术交流 五、人才培养 六、重点研究基地会议纪要 七、《现代外语》2009年第2期目录

## 一、中心要闻

### 1、陈建平主持的国家社科基金项目结项鉴定为优秀

2009年4月,从全国哲学社会科学规划办公室颁发的结项证书中获悉,中心研究员、博士生导师陈建平教授主持的国家社科基金项目“英汉语篇模式对比研究”(项目编号:03BYY001)成功结项。鉴定等级为优秀。

### 2、第六届博士研究生学术研讨会顺利召开

2009年5月30日,第六届博士研究生学术研讨会在演示厅顺利召开。中心副主任、博士生导师冉永平教授致辞,他表示博士生学术研讨会是研究中心的一项传统,为同学们提供很好的交流平台,并鼓励同学们相互学习、相互提问,打开视角。中心2008级的所有博士生参加了本次论坛,主要围绕各自学位论文目前的进展进行了陈述,并就感兴趣话题展开讨论。中心冉永平老师、杜金榜老师、何晓炜老师以及郑超老师到现场对同学们的发言给予点评以及指导,帮助同学们解决存在的疑惑、明晰研究方向。

### 3、中心获两项国家社科规划项目

2009年6月5日,从国家社科规划办获悉,中心2009年获两项国家社科规划项目。冉永平教授的国家社科规划项目一般项目“英汉语中冲突性话语的构建模式及其制约机制的语用分析”和章宜华教授的国家社科规划项目一般项目“基于词典生成系统的‘新一代英汉双解学习词典’的研编”。

### 4、中心两项研究获广东省哲学社会科学优秀成果奖项

2009年6月12日上午,广东省2006—2007年度哲学社会科学优秀成果颁奖大会在广州市珠海宾馆中心大楼会堂举行。中心2项研究获广东省哲学社会科学优秀成果奖项。中心副主任冉永平教授的论文 *Contextual Enrichment of Lexical Units in Utterance Interpretation: Evidence from Chinese and English* 获一等奖,中心主任刘建达教授的论文 *Developing a Pragmatics Test for Chinese EFL learners* 获二等奖。

据悉,广东省哲学社会科学优秀成果评奖工作每两年举行一次,旨在奖励广东省省内在哲学社会科学研究中做出贡献的集体和个人,从而充分调动和发挥广大哲学社会科学工作者开展科学研究的积极性、创造性,以促进广东省哲学社会科学事业的繁荣发展,为广东省全面建设小康社会、率先基本实现社会主义现代化提供理论支持。

### 5、冉永平获中美富布赖特研究学者项目资助

2009年6月,从大学人事处获悉,中心副主任冉永平教授获得2009—2010年度中美富布赖特研究学者项目资助,将到美国大学进行为期12个月的学术交流活动。

中美富布赖特项目是中美两国政府间重要的教育交流项目之一,由中国教育部与美国国务院共同负责管理,留学基金委和美国驻华使馆共同负责实施。该项目在我国高等院校的人才培养、师资队伍和学科建设方面发挥了积极的作用。中美富布赖特项目由若干个子项目组成,研究学者项目是其中规格最高,评审也最为严格的项目,每年派出赴美中国学者的规模为40人。

据悉,目前,我校是中美富布赖特项目外语助教子项目的项目单位,尚不是研究学者项目的项目单位,冉永平获得此项资助对我校而言意义重大。

## 6、刘建达赴北外调研

2009年6月23日,副校长、中心主任刘建达教授赴北京外国语大学进行学习调研。此次调研旨在学习借鉴兄弟院校重点研究基地管理与建设工作经验,进一步提高我中心的管理与建设的水平。

此次调研活动得到了教育部人文社科重点研究基地中国外语教育研究中心的大力支持。刘建达与中国外语教育研究中心的主任文秋芳教授、常务副主任王克非教授、副主任陈国华教授以及其他研究员进行了座谈。座谈会上,文秋芳首先介绍了中国外语教育研究中心的概括及建设经验。接着,大家围绕重点研究基地管理与建设等问题进行了交流与探讨,特别是对重点研究基地如何吸纳和培养高层次人才这一议题展开了深入的讨论。会后,刘建达在中心负责人的陪同下参观了中心的研究室和资料室等。

兄弟院校重点研究基地的建设为中心进一步加强基地的建设与管理提供了宝贵的经验。

## 二、重大项目进展情况

1、冉永平教授主持的教育部重大项目“词汇语用学——英、汉语言中词汇使用与理解”已成功结项。

2、刘建达教授主持的教育部重大项目“不确定判断理论与外语策略行为研究”已成功结项。

3、钱冠连教授主持的教育部重大项目“(西)语言哲学与现代语言研究”目前已完成各项研究,结项材料已经寄出,正在结项中。

4、何晓炜教授主持的教育部重大项目“英、汉句法结构对比研究”目前已完成各项研究,结项材料已经寄出,正在结项中。

本课题的主要研究成果如下:

(1) 专著:《英汉双及物结构的生成语法研究》

(2) 系列研究论文:

- 1). 何晓炜, 2009a, 双及物结构的语义表达研究,《外语教学与研究》第1期。
- 2). 何晓炜, 2009b, 双宾语结构的生成语法研究,《当代语言学》第3期。
- 3). 何晓炜, 2008a, 最简方案框架下的英汉双宾语结构生成研究,《现代外语》,第1期。
- 4). 何晓炜, 2008b, 合并顺序与英汉双及物结构对比研究,《外国语》第2期。
- 5). 何晓炜, 2008c, 双及物结构与重型名词短语移位研究.《外语教学》第2期。
- 6). 何晓炜, 2008d, 双及物结构句式选择的制约因素研究.《语言教学与研究》第3期。
- 7). 何晓炜, 2007, 语段及语段的句法推导,《外语教学与研究》第5期。
- 8). 吴刚, 2008, 论生成语法的语言哲学,《自然辩证法研究》第1期。
- 9). 程杰, 2007, 论分离式领有名词与隶属名词之间的句法和语义关系,《现代外语》第1期。
- 10). 温宾利、袁芳, 2009, 汉语兼语式的生成研究,《外国语》第5期。
- 11). 何晓炜, 2009c, 双宾句的结构层次分析, (审稿中)待发表。
- 12). 程杰、温宾利, 2008, 对汉语两类非核心论元的 APPL 结构分析——兼论英汉 APPL

结构之差异,《四川外语学院学报》第2期。

13). 程杰, 2009, 运算效率与英汉双及物关系结构对比研究,《西安外国语大学学报》第2期。

14). 唐玉柱, 2009, 语段理论下的存现句生成研究,《四川外国语大学学报》待刊。

15). 袁芳, 2009, 复杂双宾结构的生成, (审稿中)待发表。

16). 何嫣, 2009, PRO与显性名词的非互补分布问题, (审稿中)待发表。

## 5、徐海、何家宁博士主持的“基于实证研究的英语学习型词典模式的构建”

本季度,徐海博士的论文“中国英语学习者需要什么样的例证”在《辞书研究》2009年第2期发表。该文旨在考察中国英语学习者的例证需求。根据对367位在校大学生的问卷调查发现,中国英语学习者查阅例证主要是为了解决词的搭配或用法问题,为了理解词的语境义。60%的调查对象倾向于英语学习型词典中多收入句子例而非短语例。他们认为动词、形容词、多义词、歧义词以及没有标记的高频词应多举例阐述其用法,并提出例句结构要简洁、派生词应配例等有用的建议。问卷调查获得的结果对于改进英语学习型词典的例证有积极意义。

迄今,课题组共发表18项研究成果:

(1) 徐海,“语料库技术的发展与现代英语词典的编纂”,《辞书研究》,2007年第3期。

(2) 徐海,“英汉学习型词典双宾构式呈现模式的效果研究”,《现代外语》,2007年第3期。

(3) 徐海,“动词句式的转换与英语学习词典的例证”,《中国外语》,2007年第6期。

(4) 徐海,“塞缪尔·约翰逊词典编纂思想探析”,《学术研究》,2007年第11期。

(5) 徐海,“Exemplification Policy in English Learners' Dictionaries”, *International Journal of Lexicography*, 2008年第4期。

(6) 徐海,《英语学习型词典典型词例的选取》,科学出版社,2009年。

(7) 徐海,“中国英语学习者需要什么样的例证”,《辞书研究》2009年第2期。

(8) 何家宁,“A study of dictionary use in Chinese-English translation by Chinese EFL learners.” *Horizontes de Lingüística Aplicada*, 2007年第2期。

(9) 何家宁,《大学汉英学习词典模式构建》,科学出版社,2008年。

(10) 何家宁、张文忠,“中国英语学生词典使用定量实证研究数据收集与统计方法现状分析”,《现代外语》2009年第1期。

(11) 源可乐,“跨文化语用失误及词典对策”,《广东外语外贸大学学报》2007年第2期。

(12) 源可乐,“电子词典对纸质词典的选用——《袖珍电子词典的现状与展望》之一”,《辞书研究》2008年第4期。

(13) 源可乐,“电子词典功能的比较——《袖珍电子词典的现状与展望》之二”,《辞书研究》2009年第2期。

(14) 张宏、章宜华,“英语学习词典中概念外壳名词从句信息处理的对比研究”,《外语研究》2007年第1期。

(15) 武继红,“论写作教学与词典使用”,《广东外语外贸大学学报》,2007年第4期。

(16) 于屏方、杜家利,“文本排歧语义图式的自动获取与选择”,《计算机工程与应用》2007年第31期。

(17) 杜家利、于屏方,“NLES对句层“花园路径现象”的规避类型研究——基于NV互动型的探讨”,《计算机工程与应用》2008年第25期。

(18) 杜家利、于屏方,“自然语言文本语义接受度的在线系统评价研究”,《计算机工程

与应用》2008年第26期。

## 6、杜金榜教授主持的“基于语料库的法律语篇信息分布与语言实现研究”

近期，杜金榜教授主持的题为“基于语料库的法律语篇信息分布与语言实现研究”项目主要利用已经建成的法律语篇信息处理系统语料库开展了如下几个方面的应用性研究工作：

(1) 司法话语研究 该研究主要把法律语篇信息处理系统应用于司法话语实践，探讨司法问题。比如，司法过程中法官的话语承载着多种司法功能。法官要对相关的案件事实进行认定、对诉讼人员有序参与司法活动进行引导、对案件作出司法裁决等。我们通过对法官的问答进行研究，探讨了法官如何通过信息操控实现对司法过程进行调控的功能，对法官裁决话语的信息结构进行分析，探讨法官法律推理的过程。

(2) 法律文本研究 法律文本如法规、合同、证词、遗书等往往会因其中的信息内容成为法律实践中争议的焦点。比如法规条文之间所包含的信息关系决定着它们的适用范畴。司法实践中法律适用问题就可以通过对法律文本的信息结构进行分析，理清法律概念之间的关系，消除法律争议。又如法律语篇信息结构分析可以帮助甄别证词、遗书等。我们通过对法律文本研究，一方面着力于解决具体的法律实践问题，另一方面从法律语篇层面为法律语言学理论建设进行探讨。

(3) 法律翻译研究 法律翻译涉及法律语篇信息的跨语言和跨文化处理。因此，对不同法律文本的语篇信息对比研究对于法律翻译实践来说具有重要意义。我们着手建立汉英平行语料库，其内容既有汉语法律文本及其相对应的英译本，也有相应的英文文本。通过对各种文本的法律语篇信息对比分析，我们探讨了法律语篇的跨语言和跨文化差异，为法律翻译的质量评估提供依据。

(4) 语言教学研究 法律语篇信息处理系统不仅可以应用于法律语篇的分析和解决法律实践问题，也可以应用于其它类型的语篇。比如基于语篇信息处理系统，我们对教学过程中学生的习作进行信息结构分析，揭示学生们在语篇信息结构上的处理模式，了解学生对不同类型语篇功能及其实现方式的掌握程度，提高写作和阅读教学的效果。

(5) 已经取得的阶段性研究成果：

- 1) 杜金榜 教授 论文 “法律语篇树状信息结构研究” 2007年2月 《现代外语》 2007年第1期
- 2) 杜金榜 教授 论文 “专业学生高级英语习作语篇信息特点研究” 2009年3月 《外语教学》 2009年第2期
- 3) 杜金榜 教授 论文 “司法语篇隐性说服研究” 2008年9月 《现代外语》 2008年第3期
- 4) 杜金榜 教授 论文 “试论语篇分析的理论与方法” 2008年3月 《外语学刊》 2008年第1期
- 5) 杜金榜 教授 论文 “庭审交际中法官对信息流动的控制” 2008年4月 《广东外语外贸大学学报》 2008年第2期
- 6) 袁传有 副教授 论文 “警察讯问中的人际意义：评价理论之“介入系统”视角” 2008年4月 《现代外语》 2008年第2期
- 7) 张丽萍 讲师 论文 “以‘评’说‘法’：法庭辩论中的评价资源” 2007年9月 《外语教学》 2007年第4期
- 8) 钟彩顺、黄永平 讲师/副教授 论文 “基于后维特根斯坦语言哲学的法律语言学研究” 合著 2009年1月 《广东外语外贸大学学报》 2009年第1期
- 9) 杜金榜 教授 论文 “论语篇中的信息流动” 2009年5月 《外国语》

2009 年第 3 期

10) 杜金榜 教授 论文 “从处置类信息的处理看法庭语篇说理的实现” 2009 年  
11 月 《现代外语》 待发

## 7、郑超教授主持的“不同认知层面接口的第二语言习得研究”

成果类型：系列论文

使用部门：语言研究者及语言教学工作者

课题内容：由三个子课题构成：

- (1) 词汇语义层面与语用层面的交互研究；
- (2) 句法层面与语义层面的交互研究；
- (3) 心理语言与社会语言层面的交互研究；

本季度该课题的进展如下：

- 1) Ma Zhigang, Wu Xudong 《Interpreting Performances under Different Planning Conditions》BABEL. 2008, No. 3, Volume 54. 201-233.
- 2) 马志刚 《局域非对称成分统制结构，题元角色与领主属宾句的跨语言差异》《语言科学》，2008 年第 5 期。
- 3) 马志刚、吴旭东 《中介语形态变异研究与基于特征组配的最简探索》《外国语》，2008 年第 6 期。
- 4) 赵晨 《中国英语学习者在句子语境中消解词汇歧义的认知模式》。《外语教学与研究》，
- 5) 赵晨 《中国英语学习者歧义词心理表征的发展模式》《现代外语》。

## 8、曾利沙教授主持的“翻译学理论的整合性与系统性研究—认知语言学途径”

该项目目前进展顺利。完成已发表论文 4 篇，本季度完成论文 1 篇。“论古汉诗词英译批评本体论意义阐释框架”（约 10000 字），已寄《中国翻译》

摘要：本文旨在通过整合接受美学、诠释学与语篇-认知语言学理论以及有关中国古典文论，建立一个古汉诗词英译批评的本体论意义阐释框架—社会文化语境关联下的主题与主题倾向性融合。翻译批评理论框架应力求本体论、认识论、价值论和方法论相统一，而翻译实践批评不应满足于主观印象式评说，而应力求对诗词本体论意义的剖析与有理据的创构性解读。

## 三、学术讲座

### 1、Lyle F. Bachman 教授讲座

2009 年 4 月 16 日下午，美国加州大学洛杉矶分校的 Lyle F. Bachman 教授应邀来讲学。他讲座的题目为“Justifying the Use of Language Assessments”。

Lyle F. Bachman，美国印地安纳大学博士，美国加州大学洛杉矶分校（UCLA）教授。美国应用语言学学会和国际语言测试学会前主席，现任美国加州大学应用语言学系主任，是美国 ETS 常年聘用考试专家。其在语言测试领域贡献卓越，著述颇丰，其中，Fundamental

Considerations in Language Testing (Oxford University Press, 1990) 被誉为语言测试领域的“圣经”。

首先，他简要概括了语言测试应用的源起、现状以及准则，并从当前的语言测试效度、语言测试方法、语言测试价值等八个方面介绍了语言测试时下所面临的局限性问题的。

随后，他详细地阐释了关于语言测试的使用目的、语言测试的使用方法等问题。Lyle F. Bachman 教授强调，语言测试的主要目的是为了获取学生学习水平的现状，以此为根据，探索并定下决策，以帮助教师与家长改进教学方法、指导学生调整学习方式。同时，他侧重介绍了其在语言测试方面的新理论“Assessment Use Argument”(AUA)。他认为，这套理论有助于设计更为有效的语言测试。

Lyle F. Bachman 教授的表述风趣幽默，不时引来台下师生欢笑声阵阵，现场气氛极其活跃。他旁征博引，运用了大量生动翔实的例子，使原本枯燥难懂的理论变得更易于理解。

在自由提问环节，Lyle F. Bachman 教授认真耐心地解答了师生所提出的相关问题，并给予许多中肯的建议。

## 2、Gabriele Kasper 教授座谈会

2009年5月25日下午，美国夏威夷大学 Gabriele Kasper 教授应邀来我中心参观，并在演示厅与王初明、冉永平等专家及研究生进行座谈。座谈会由副校长、基地主任刘建达教授主持。

Gabriele Kasper 教授是国际权威期刊《应用语言学》主编、语际语用学创始人。她是丹麦人，在德国长大，现居住在美国。1980年，她在德国 Ruhr Bochum 大学获得应用语言学博士学位。她的研究方向是语篇分析和语际语用学。她出版了 *Misunderstanding in Social Life, Pragmatic Development in a Second Language* 以及 *Pragmatics in Language Teaching* 等著作。

座谈会上，Gabriele Kasper 教授首先介绍了她近期的研究工作——会话分析。随后，Gabriele Kasper 教授和与会者进行亲切交谈，现场回答各种语言学问题。Gabriele Kasper 教授的座谈会拓宽了与会者的视野，激发了他们探讨语用学新领域的兴趣。座谈会结束后，刘建达给 Gabriele Kasper 教授赠送了纪念品。

附：座谈会上的问题与答案

**Prof. Ran Yongping:** Can you give us any advice for interlanguage pragmatics research?

**Prof. Kasper:** No particular hot topics. Possible areas include comprehension and production of pragmatic routines, and general willingness of using discourse completion as a research method in terms of transfer. For example, in a comparative study on compliments in German and compliments in English, special responses were found with the German candidates (negative transfer). Suggestions: to collect interactional data of second language speakers and then see 1) how are certain actions done; 2) how are they responded. Such naturalistic approaches may help us find something which would never be found in discourse completion.

**Prof. Ran Yongping:** Are the responses situational?

**Prof. Kasper:** Sure, they are all situational. However, it is said that the type of responses is not very situational.

**Question:** Could you give us some suggestions on how to do replication studies? Is there anything particular we should pay attention to?

**Prof. Kasper:** Replication studies are good for researchers of beginning since it hones research skills. Remember that researches cannot be flawless. Suggestions: 1) To read critically the researcher's report and find out whether the ways, e.g. theory, data collection, literature, data analysis, data interpretation, are OK; 2) based on critical review, to design your study with modification according to your research questions.

**Question:** Is it possible to replace the term “communicative competence” with “interactional competence”?

**Prof. Kasper:** As far as we talk about interaction, I think it works. Although in the literature communicative competence is used with spoken language, it might not be necessary. We can apply the notion communicative competence to any way in using language while interactional competence would be able to include all the activities except for those uses exclusively mediated by written language. In other words, interactional competence has a narrower range of language-mediated activities than communicative competence. Interactional competence has enormous advantages over communicative competence since it focuses on interaction.

**Prof. Liu Jianda:** What should we do in order to be a successful contributor of *Applied Linguistics*?

**Prof. Kasper:** I have been an editor of the journal for five years. It is difficult to give suggestions since it is a journal with very broad scope and high standard. Each paper is reviewed by three reviewers who are experts in the area and who would make productive and constructive comments. As far as topics are concerned, authors often consider who is the editor and whether they address particular topics the editors are particularly interested in, but that is not true with *Applied Linguistics*. Recommendation: 1) take a look at the journal and find out what are the articles they have published in different perspectives, e.g. topics, theoretical orientation, methodology. No bias with *Applied Linguistics*. 2) think how your paper measures up against already published work; 3) If you are rejected by a high-fledging, you can get good comments. Don't be upset. Revise and resubmit or submit the paper to other journals.

**Question:** How do you become a distinguished scholar from a student?

**Prof. Kasper:** I was fortunate because the department where I studied as a student was research-oriented. I was involved in the first research project of interlanguage pragmatics and I did my dissertation on that field. That was how I got started. As for my students, they take courses relevant to their dissertation and try to upgrade their research ability. It is also clear that when the students are senior they begin to develop course papers which are typically data-based and develop them into journal articles. They really start publishing when they are in doctoral programs. They are also sent to good conferences to present their papers.

### 3、Barbara Johnstone 教授讲座

2009年5月20日下午，美国卡内基梅隆大学的 Barbara Johnstone 教授应邀在我校做了题为《语篇分析中的新趋势和新视角》的讲座。

Barbara Johnstone 是卡内基梅隆大学修辞学与语言学教授，著名学术刊物《社会语言》(Language in Society)主编，在相关研究领域取得了丰硕研究成果。在本次讲座中，Johnstone 教授首先介绍语篇分析的最基本概念，随后引入了语篇分析的一个新视角，她称之为启发式语篇分析法 (heuristic approach)，从六个方面阐述了启发式语篇分析法的要素，即要考虑六个可能对语篇产生影响的因素，分别为现实世界、语言、语篇参与者、媒介、历史语篇以及交际目的。对于每一个影响因素，Johnstone 教授都介绍了国外学者最新的相关研究成果。讲座深入浅出，囊括的信息量非常大，吸引了众多听众。在讲座结束后，Johnstone 教授耐心的回答了听众的问题，对于同学们在语篇分析研究中存在的问题给予了自己的意见和指导。她的独特精辟见解为在座的师生打开了一个全新的视角，进一步提升了大家对语篇分析的认识。

#### 4、Paul Chilton 教授讲座

2009年5月21日下午，英国兰开斯特大学语言学与英语语言系 Paul Chilton 教授应邀在我校就《认知语言学和批评话语分析》一题做讲座。

Paul Chilton 教授是世界知名认知语言学、跨学科与跨文化话语分析研究专家，主要从事认知语言学、隐喻、话语理论及批评语言学方面研究，著述甚多，在国际语言学界享有盛誉。在本次讲座中，Chilton 教授主要首先解释了评批话语分析 (CDA) 的基本概念，其次对 CDA 以及其他语言理论，尤其是认知语言学与 CDA 的关系做了概述。然后辅以生动详实的例子阐述了 CDA 如何运用认知语言学的一些概念来分析语篇，比如名词化、范畴化以及隐喻等等，并以名词化为例做了进一步深入的分析。在讲座结束后，Chilton 教授对于现场提问进行了详细解答。Chilton 教授的讲座见解独到，系统而详实，且对于在座的师生都颇具启发。

#### 5、严辰松教授讲座

2009年5月22日下午，《解放军外国语学院学报》主编、博士生导师严辰松教授应邀来中心讲学。他讲座的题目是“构式语法说略”。

此讲座从构式的定义、范围、构式的形成、心理证据及构式间的联系等方面对近年来语言学研究的一个热门话题“构式语法”进行了全面介绍。“构式语法是一种语言观，属认知语言学，与功能语言学又密切相关。构式是形式与意义的结合体 (pairing of form and meaning) 这一定义蕴含的意思是，凡是构式，无论简单和复杂，都有自己独立的形式、意义和/或功能。另一种说法是：任何语言表达式，只要它的形式、意义或功能的某些方面是不可预测的 (unpredictable)，就都可称之为构式。形式、意义和功能的不可预测性是判定构式的标准，三者可以分别适用，也可合并适用。有的构式属于形式上的不可预测，有的属于意义上的不可预测，有的属于功能上的不可预测，还有的则是兼有两种或以上的不可预测。构式意义也包含预设、蕴含、语体等功能和语用意义。这些与构式的关系都是约定俗成的，是构式表达功能的一部分。

语言中最有资格称为构式的是那些不按照语法常规组合并且具有独立意义的各种习语、熟语、句式等。语素和词也是构式，因为它们的意义具有索绪尔所说的“任意性”，即能指与所指的联系不具必然性。可以用一般语法组合规则解释的抽象的句型如及物句型、不及物句型、双及物句型、汉语中的“把”字句等也是构式。它们具有自己的意义和/或功能，如双及物句型表达“有意向的给予性转移”的意义，“把”字句含有“处置使之达致结果”的意义。构式存在于语言的各个层面。



词汇上固定的 (lexically fixed), 即其组成分子不可替代的语素、词、复合词及固定的短语叫做实体构式 (substantive constructions)。半开放结构以下的构式都称为图式构式 (schematic constructions)。从实体构式到最抽象的图式构式构成了一个连续体。及物句型、双及物句型、动结结构等在词汇上是完全开放的, 属于最抽象的图式构式, 而更多的图式构式在词汇上处于部分开放、半开放等各种情形, 有些是框架结构。

构式语法为英汉语中都有的基本句型——及物、不及物、双及物句型, 以及汉语中的“把”字句、“被”字句等——提供了较好的解释。构式的意义不仅来自它的组成分子, 而且具有自己的意义。相当于句型的抽象构式具有自己的论元结构。构式的整体意义来自其原型动词 (如“give”“put”) 的意义, 然而构式一旦形成, 其整体意义会整合进入该构式动词的意义和功能, 使之与整体相适应。

构式并非杂乱无章地存储于大脑, 而是按照一定的关系组成网络, 构成语言知识系统, 构式之间是互相连通的, 形成交错的、网络中套网络的格局, 与认知科学中的联通主义 (connectionism) 理论是一致的。

构式之间的关系可从三个方面来描述: 原型—引申 (prototype-extension)、图式—实例 (schema-instance) 以及继承 (inheritance)。

讲座最后还提出了一些对构式语法的质疑及评说。

## 6、宁春岩教授讲座

2009年6月1日下午, 湖南大学博士生导师宁春岩教授应邀来中心讲学。他讲座的题目是“The Theory of Feature Reduction”。

宁春岩教授, 我国形式语言学研究的首位“拓荒者”。1960年, 宁老师高中毕业考入黑龙江大学英语系就读, 4年后获得英语语言文学学士学位, 并凭借优异的成绩留校任教。1970年, “知识上山下乡”运动兴起, 宁老师义无反顾地到了农村基层, 回忆起那一段下乡劳动的时光, 他总是掩饰不住自己的满腔留恋, 用他自己的话说: “那些吃苦耐劳的岁月, 奠定了我人生的基石, 是我一辈子都享用不尽的财富。”宁老师1987年在美国康乃尔大学语言学系获硕士学位, 1993年在美国加州大学尔湾分校语言学系获博士学位。宁老师1984-1985年成为美国MIT语言哲学系富布莱特访问学者; 1985-1986年成为澳大利亚国立大学研究员; 1993-1995年、1996-1999年任广东外语外贸大学语言研究所所长、教授、博导; 1995-1996年为香港城市大学访问学者; 2000-2001年任湖南师范大学外国语学院教授、博导; 2001年至今, 任湖南大学认知科学研究所所长、教授、博导。宁老师的主要研究方向有: 理论语言学、句法学、神经语言学、自然语言处理。

宁老师首先讲到MP中生物语言学的引导和研究问题的形成。语言学和生物系统有什么共同之处? 语言如何进化成生物系统? 这是宁老师这次讲座围绕的两个核心问题。在概念引导中, 宁老师讲到本质最简主义, 其大意为: 任何自然之物都是完美的, 就如自然界中没有两片相同的雪片一样; 而自然之物之所以完美, 是因为它们与周围环境相处融洽。人的脊柱与雪片有着相同的完美, 但脊柱并不是由最好的材料构成, 自然界中存在好多比骨头更坚硬的东西, 但人体内偏偏生长出不是最坚挺的脊柱, 这是因为脊柱与整个人体系统相融洽, 因此它是完美的, 而且无法被它物所替代。同样, 人类语言就像雪片或者脊柱, 即使工程师能够设计人造语言, 也一定难以设计出完美的语言。其中涉及到运算效率, 经济原则和能量保存定理。人类语言是心智、符号的结合, 其结合是一个循环递归的过程, 是基因突变的结果。

当然, 概念生物语言学也存在一些问题, 如哪块基因突变而产生合并? 从语言官能到声音系统和思维系统需要什么样的条件? 还有一些技术引导问题, 如什么是词汇特征? 如果MP句法是由形态驱动的, 那么我们该如何解释汉语中这种没有形态变化的现象呢?

除了由自然因素决定的语音之外，任何特征都是相对的。没有特征可以孤立地存在，所有特征都必须与其他特征有联系。自然界造出了公的，就一定有母的与他相对应，我们把“couple”称作公母俩，其中就包含一个“relation”。氢元素和氧元素的结合，需要通过电磁场来完成，其中也包含联系。在语言中，这些词汇特征的联系通过句法选择和语义选择来完成，比如有复数的名词就需要找到有复数的动词与它对应；没有独立于论元之外的谓词，反之亦然。形式特征通过一致操作进行核查：主语携带的人称和数特征与谓语携带的不可解读对应特征进行核查；时态 T 与主动词或句子相联系；C 与 IP 相联系；v 与 VP 相联系；“的”与中心名词相联系；“把”与某些特定名词相联系。特征核查完毕，交到接口层面，不可解读特征在语义系统中得到消除，然而在语音系统中仍可得到实现。

总结如下：词库包含相互之间有联系的词项；操作编码中仅含有功能语类，如 C、T、v、D；汉语中的功能词类仅仅分为以上四种，而没有新的功能元素；合并顺序遵循优先原则。讲座末尾，宁老师谈到了他现在的研究重点，即儿童语言缺陷的早期诊断，致力于为社会福利事业作出更多的贡献。

最后，三位听众向宁老师提出问题，宁老师都热心和耐心地一一作了解答。在大家一片热烈地掌声中，本次讲座圆满地宣告了结束。

## 7、张庆文博士讲座

2009年6月12日下午，香港理工大学的张庆文博士应邀来中心讲学，讲座题为《汉语中名词述谓结构的句法和语义研究》。演示厅现场座无虚席，张博士充分的准备、清晰的陈述和深刻的见解都赢得了听众的好评。

主持人何晓炜老师先对张庆文博士作了简要介绍：张博士于1988年毕业于曲阜师范大学的外国语学院并取得学士学位，之后于2004年在北京语言文化大学取得硕士学位，师从方立教授，2005年考上香港理工大学的博士，师从邓思颖和石定栩教授，并将于今年秋季获得哲学博士学位。她的主要研究方向是句法学、句法和语义接口以及方言语法。读博期间，张博士在《现代外语》、《世界汉语教学》、《汉语学报》和《当代语言学》等杂志上发表过多篇论文。她在国内外陈述过13篇会议论文，并且其中的三篇被收录到会议论文集中。

张博士首先为我们讲述了名词述谓的概念，而她的研究则围绕是否是一种缩略结构来进行。关于名词述谓结构的生成，历史上存在两种观点，一种认为该结构是有主系表结构省略系动词而生成，另一种则认为该结构与主系表结构之间不存在转换关系。

张博士采用戴维森论元可见条件（Davidsonian Argument Visibility Hypothesis），即每一个谓词都是由词汇谓词（lexical predicate）和事件谓词（eventuality predicate）构成，词汇谓词用来承载主语而事件谓词用来承载戴维森论元。戴维森论元可以通过两种手段成为可见论元：（1）语音实现中心语 S/T；（2）语言实现移至 Spec-S/TP 位置的时间地点论元。英语通常使用前种手段，而汉语则允许两种方式并用。

张博士对汉语中名词述谓结构的特点进行了研究。她先对不含修饰语的名词谓语进行研究，发现只有绝对时间地点成分才能做名词谓语，而相对时间地点成分则不行（比如在句子“今天星期一”中，“星期一”是绝对时间成分，所以能够作名词谓语，而“今天”是相对时间成分，所以不能作名词谓语，因此不能说“星期一今天”）。接着张博士对含修饰语的名词谓语进行研究，她该类把句子还原成主系表结构，发现只有含非插入性修饰语（nonintersective modifier）的名词可以用作谓语，而含插入性修饰语（intersective modifier）的名词则不能被用作谓语（如我们可以说“张三理工大学的学生”，却不能说“张三聪明学生”。这里的插入性是指被修饰的名词既是修饰语的子集，又是中心语的子集；非插入性是指被修饰的名词只是中心语的子集，而不是修饰语的子集）。时间地点修饰语都是非插入性

修饰语，因此可以连同其后的中心名词作名词谓语，如：“张三城里人”、“李白唐朝人”，此外，一些非字面理解的修饰语也可以连同其后的名词中心语一起作名词谓语，如“他牛人”、“张三植物人”、“这件衣服冒牌货”。

张博士认为，我们把作为修饰语的领有名词看成是地点从句（locative clause），这样“John's car”就可以被理解成“the (to John) car”，同样，我们也可以把汉语中部分名词述谓结构看成是领属关系（have-relation），这样，“他黄头发”就可以理解为“他有黄头发”。此外，C 成分亦可作为名词述谓结构的准允条件，这类名词通常带有贬义，如“他骗子”、“他傻瓜”。表称结构允许次名词述谓结构的存在，如“我称他教授”、“我叫他老板”。

最后张博士得出结论：名词述谓结构中，若句首成分和时间地点，该成分实际上是状语而不是主语，真正的主语是省略了的虚主语；若句首的名词是非时间地点成分，该名词在词汇谓语中承担主语，有事件谓语中的论元移位而来，主语和述谓名词的关系可用虚系动词或其加虚介词的形式得到连接，表示对等或者拥有。

## 8、李平教授讲座

6月30日下午，应我中心的邀请，国际知名认知科学家和心理语言学家李平教授为广外的语言学研究者奉献了一场重量级的学术讲座。讲座的题目是：**Lexical Organization and Competition in First and Second Languages: Computational and Neural Mechanisms**（第一语言与第二语言中的词汇组织与竞争：计算及神经模型）。讲座分为四个部分：词汇动态系统（lexical dynamic system）的研究思路，第一语言中的词汇发展，第二语言中的词汇发展，及跨语言的双语研究。对于后三个部分，李教授分别通过计算语言学和神经语言学两方面的研究证据来详细说明。

词汇动态系统认为词汇的习得是一个密切联系语境的不断发展的过程。相关研究发现，单语儿童的语言习得是一个非线性（non-linear）的过程，在18-30个月的时候存在一个词汇爆炸期。而早期双语儿童虽然也能够快速习得两种语言的词汇，但却不存在这样一个词汇爆炸期。早期双语习得者能够自动在大脑中分别组织一语和二语，但晚期双语习得者在词汇习得过程中存在双语竞争，而且往往一语更占优势。相比较传统的行为科学研究，计算科学手段建立起的计算模型在研究语言习得方面有以下优势：一方面，计算模型为验证各种语言习得猜想可以灵活设置语言输入参数，如输入量、频率、时间等；另一方面，计算模型能够更精确的模拟语言习得过程中的一些重要机制，如词汇的组织与搭配网络，竞争机制等。相比早期的连接主义（connectionism），李教授参与推动的最新计算语言学模型（DevLex，发展词汇模型）在语言材料上和发展轨迹上都试图更加贴近实际语言习得的真实情况，这主要表现在：广泛利用已有的口语语料库（如CHILDES, CDI, HAL）来向模型输入大量的真实语料；计算模型在运行过程中对语料输入的加工和组织实现自主化和自动化；综合对比双语和单语习得的不同表现。

通过计算模型对儿童母语习得的结果证明，儿童的大脑会自动对语言输入进行排列组织，并通过类似矩阵的方式抽象出不同的词汇范畴。这些范畴包括词义层面（如将动物分类成偏凶猛和偏温顺两个极），语音层面（如分离出辅音和元音），词汇搭配层面，以及结构化的语义表征（如分类出名词、动词、形容词、封闭语类等）。

计算模型也为双语习得的研究提供了新的手段。通过控制第二语言输入的时间，模型成功证明晚期二语习得者的大脑表征中，两种语言呈现竞争态势。第一语言表现出绝对优势，第二语言的语义混淆度则远远大于早期双语者。

神经科学采用的功能核磁共振（fMRI）技术和大脑电位图成像（ERP）技术为研究人脑中的语言表征提供了有力手段。相关研究已成功证实早期熟练双语者对于两种语言的处理

有不同的神经反应方式。例如，汉语中缺乏类似英语那样的主谓一致性特征和曲折语素，动词和名词间的差异也不如英语中那样明显，早期的英汉双语者对于两种语言的神经反应呈现两种截然不同的态势，而晚期的双语者对第二语言的神经反应则趋同于第一语言。对于大脑皮层竞争的神经科学研究则证明人脑中不同的语言处理区域存在分工、竞争与交互的关系，这些区域的在语言理解中的竞争结果主要是由语言线索的有效性（cue validity）决定的：同一类型的线索呈累加效应，而不同类型的线索呈竞争效应。额下回（inferior frontal gyrus）主要负责超音段处理（prosodic processing），颞下回（inferior temporal gyrus）主要负责音系处理（phonological processing），而颞上回（superior temporal gyrus）则主要负责语义处理。

讲座末尾，李教授还与现场听众进行了深入交流。李教授告诉大家，由于技术所限，针对语言产出及儿童言语理解过程的神经成像，以及加入语境变量作用的计算模型的研究还很少见，而对于句法层面的计算模型模拟也才刚刚起步。针对语言习得“关键期”这一说法，李教授认为需要进一步的深入研究，因为关键期不仅在语音层面，在词汇和句法层面都有表现，同时，关键期的时间段也因人而异。

#### 四、学术交流

1、2009年5月28日，中心专职研究员王初明教授前往荷兰格罗宁根大学应用语言学系做高级访问学者。该系有第二语言习得研究学者 Kees de Bot 等几位著名教授，在动态系统理论领域的研究受到国际同行的关注。王初明老师将在荷兰访学半年，与当地第二语言习得研究学者们开展学术交流与合作研究。

2、2009年6月13日，中心副主任冉永平教授应邀参加在上海外国语大学召开的“汉语语用与认知”论文集编写研讨会。研讨会上，专家们各抒己见，讨论气氛热烈。*Pragmatics of the Chinese Language* 是国际著名期刊 *Intercultural Pragmatics* 的主编 Istvan Keszkes 教授组织的系列语用学丛书之一，将由国际著名出版社 Mouton de Gruyter 出版。主编 Istvan Keszkes 教授出席了本次研讨会。

3、2009年4月22日，中心专职研究员郑超教授应邀到西安交通大学讲学。他举办了两场讲座，演讲的题目为“以写促学的理念与操作”和“以写长法突破制约外语能力发展的瓶颈”。

#### 五、人才培养

1、7名博士研究生完成开题：

(1) 5月16日，07级博士研究生唐安华完成开题，题目为“中国英语学习者对英语双宾构式的习得：相容性假设”。

(2) 5月18日，07级博士研究生魏行完成开题，题目为“汉语歧义构式 V NP1 de NP2 的表征与处理”。

(3) 5月18日，07级博士研究生杨贝完成开题，题目为“汉语儿童的情态习得——个案研究”。

(4) 5月27日，07级博士研究生高维完成开题，题目为“Acquisition of English Wh-questions by Chinese EFL Learners: Effects of Frequency and Meaningful Interaction”。

(5) 6月8日，07级博士研究生龚双萍完成开题，题目为“Pragmatic Evaluation: A Strategy in Chinese Military News Interview”。

(6) 6月8日, 07级博士研究生赖小玉完成开题, 题目为“The Pragmatic Mechanisms of Confrontational Disagreements in Interpersonal Conflict”。

(7) 6月29日, 07级博士研究生胡文飞完成开题, 题目为“内向型汉英词典多维释义模式的构建: 基于心理动词的词典学研究”。

## 2、14名博士研究生顺利通过博士学位论文答辩

(1) 5月31日, 博士研究生程杰顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“汉语词汇重复产出过程中的语用调整”。

(2) 6月8日, 博士研究生韩金龙顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“学术语篇中的作者身份构建与自我宣传”。

(3) 5月8日, 博士研究生何雪林顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“论语言交际的生物语义模因观”。

(4) 5月19日, 博士研究生李光泽顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“中国青少年英语学习者语音加工技能与阅读能力的关系研究”。

(5) 6月4日, 博士研究生李金辉顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“使用潜伏语义分析理论研究计算机改中国学生英语作文”。

(6) 5月31日, 博士研究生刘齐生顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“汉、德宣传性语篇结构差异的政治语法因素-汉、德“企业介绍”语篇对比研究”。

(7) 5月31日, 博士研究生王加林顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“香港身份的话语建构—香港回归前后香港政府施政报告的对比”。

(8) 5月31日, 博士研究生杨竹顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“Differences in the Use of English Modal Adjunct Between Users from Different Cultural Backgrounds”。

(9) 5月26日, 博士研究生谢元花顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“中国学习者对英语提升谓词的习得: 语义启动和句法启动的综合分析模式”。

(10) 6月9日, 博士研究生杨梅顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“英语冠词二语习得的交互阐释”。

(11) 6月7日, 博士研究生张宏顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“外向型学习词典配例研究—以《汉英双解词典》为例”。

(12) 6月2日, 博士研究生张洁顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“评分过程与评分员信念—评分员差异的内在因素研究”。

(13) 5月27日, 博士研究生张珊珊顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“Recasts and Second Language Development: Explicitness, Perception and Repair”。

(14) 6月1日, 博士研究生赵军峰顺利通过博士学位论文答辩, 论文题目为“法律语篇信息结构及语言实现研究—汉英语篇对比分析”。

## 六、重点研究基地会议纪要

(1) 2009年4月3日, 中心在会议室召开广东省“211工程”三期重点学科建设项目申报工作会议。全体人员出席会议, 会议由中心副主任冉永平教授主持。首先, 冉永平教授传达

了大学鼓励科研人员和教师积极申报“211 工程”项目的会议精神，并就某些问题做了说明。经过全体人员的认真讨论，会议决定中心每位专职研究员都申报一个项目。然后，中心主任王初明教授汇报了大学 2008 年科研工作总结会议的主要内容，鼓励中心人员再接再厉争取 2009 年创出更多高质量的成果。

(2) 2009 年 4 月 17 日，外国语言学及应用语言学专业博士生录取会议在基地会议室召开。研究生处负责人及各方向博士生导师参加了本次会议。会议由中心副主任冉永平教授主持。宣读完博士生录取原则后，录取工作分组有序进行。根据本年度招生名额及考试成绩，招生工作小组在对考生的政治素质、学术素质、身体状况及科研能力等进行严肃认真的考察后，对符合条件的考生进行择优录取。最后顺利地完成了本年度的博士生招生任务。本年度共招收了 14 名博士研究生，每个研究方向的博士生导师都招收到了满意的博士研究生。

(3) 2009 年 4 月 22 日，根据教育部《关于进行重点研究基地数据复核的通知》要求，中心在会议室召开重点研究基地数据复核工作会议。会议由王初明主任主持。会上，专职研究员和办公室人员对数据库存在的问题发表了各自的意见，并提出了解决办法。王初明主任强调数据复核一定要认真仔细并确保每个数据准确无误。最后，王初明主任对基地数据复核工作进行了分工。

(4) 2009 年 5 月 27 日，党委组织部在基地召开会议任命刘建达为基地主任。分管科研工作副校长顾也力、副校长刘建达、党委组织部副部长黄秀娟和全体基地人员参加会议，会议由党委副书记陈建平主持。会上顾也力、刘建达和王初明分别发言，黄秀娟宣读广外大校[2002]54 号文件。根据《普通高等学校人文社会科学重点研究基地管理办法》第一（七）条“对任职期间连续出国或病（事）假 4 个月以上的主任（所长），应及时调整”的规定，鉴于我校重点研究基地外国语言学及应用语言学研究中心主任王初明同志将出国做学术研究 6 个月，在广泛征求各方意见的基础上，我校校长隋广军同志决定接受王初明同志的主动辞职。免去王初明同志基地主任的职务，聘刘建达副校长兼任基地主任。

(5) 2009 年 6 月 8 日，中心《工作条例》修改会议在会议室召开。会议主要讨论了《工作条例》的不足之处并提出了解决方案。全体基地人员参加了会议。会议由副校长、中心主任刘建达教授主持。与会人员认真讨论《工作条例》的具体内容并提出了建议。刘建达强调《工作条例》的修改应本着公正、公平的原则，奖罚并重，充分体现责任和义务。会议最后在《工作条例》的不足方面达成了一致意见并提出了解决方案。

## 七、《现代外语》2009 年第 2 期目录

### 语言学

复句“合乎事理”辨 .....	沈家煊(111)
仿拟构式生成的认知语用学解释.....	牛保义 席留生(118)
“都”的语义关联及其句法实现.....	薛小英 韩景泉(127)
泛动词结构与作格结构的生成研究.....	南 潮(137)
关于元音[a] 若干问题的重新思考.....	赵忠德(144)

## 二语研究及其应用

- 关键图示对二语听力理解中工作记忆负荷削减作用的研究.....李晓媛 俞理明(149)
- 双语句法表征
- 来自汉英不平衡双语者句法启动的证据.....雷 蕾 王同顺(158)
- 二语写作教师反馈研究
- 一明晰度、面子威胁程度及其对不同自尊水平学习者篇章修改的影响
- .....闫 嵘 吴建设 栗小兰 杨欣然(168)
- 英语学习者书面语发展研究 .....纪小凌(178)
- 中国学习者英语词中塞音发音分析.....王茂林(186)

## 综述/述评

- 国内大学英语写作研究现状及发展趋势分析..... 秦朝霞(195)

## 书刊评介

- 《隐喻中的语境和连接》介评.....范振强(205)
- 《应用语言学的研究方法》述介.....钟 虹(208)
- 《牛津实用词典编纂指南》评介.....胡文飞(211)

## 科研动态

### 语料库的“教学加工”

- 第8届“教学与语料库”国际研讨会综述.....何安平(214)
- 全国首届“语用能力与发展高层专题论坛”纪要.....王宏军(217)

- 本期论文英文摘要 ..... (218)